

ENSEMBLE
LES SURPRISES

23 MAY '18

LOUIS-NOËL BESTION DE CAMBOULAS,
LEIDING, KLAVECIMBEL EN ORGEL ·
DIRECTION, CLAVECIN ET ORGUE

KERK VAN O.L.V. TER KAPELLE ·
ÉGLISE N.-D. DE LA CHAPELLE

„Alles, was man tun muß, ist, die richtige Taste
zum richtigen Zeitpunkt zu treffen.“

“Het enige wat je moet doen, is de juiste toetsen
op het juiste moment aanslaan.”

« Tout ce que vous avez à faire, c'est appuyer
sur la bonne touche au bon moment. »

Johann Sebastian Bach

Programma · Programme, p. 2
Toelichting, p. 4
Clé d'écoute, p. 7
Biografieën · Biographies, p. 10
Gezongen teksten · Textes chantés, p. 16

ENSEMBLE LES SURPRISES

MAÏLYS DE VILLOUTREYS, sopraan · soprano

ÉTIENNE BAZOLA, bariton · baryton

MARIE ROUQUIÉ & GABRIEL FERRY, viool · violon

JULIETTE GUIGNARD, viola da gamba · viole de gambe

ÉTIENNE GALLETIER, teorbe · théorbe

LOUIS-NOËL BESTION DE CAMBOULAS, leiding, klavecimbel en orgel ·
direction, clavecin et orgue

JOHANN SEBASTIAN BACH

1685-1750

Sonate in a · en la mineur, BWV 965 (vóór · avant 1705)

arr. naar de *Sonate nr. 1 voor strijkers en continuo*, uit *Hortus musicus* (1608)
van Johann Adam Reincken (1643-1722)

arr. d'après la *Sonate n° 1 pour cordes et continuo*, extr. de *Hortus musicus*
(1608) de Johann Adam Reincken (1643-1722)

– Adagio

– Fuga

– Adagio

– Allemande

– Courante

– Sarabande

– Gigue

NICOLAUS BRUHNS

1665-1697

De profundis clamavi (?1689-91)

DIETERICH BUXTEHUDE

ca. 1637-1707

Passacaglia, in d · en ré mineur, BuxWV 161

JOHANN PACHELBEL

1653-1706

Aria Sebaldina, con partite, in f · en fa mineur, uit · extr. *Hexachordum*
Apollinis, sex arias exhibens... (1699)

Ciaccona, in a · en la mineur

CHRISTOPH BERNHARD

1628-1692

Wohl dem, der den Herren fürchtet

DIETERICH BUXTEHUDE

Herr, wenn ich nur dich habe, BuxWV 38

DIETERICH BUXTEHUDE

Fried- und Freudenreiche Hinfahrt, BuxWV 76 (1674)

– Mit Fried und Freud

– Klag-Lied

21:15

einde van het concert · fin du concert

concert zonder pauze · concert sans pause

Gelieve uit respect voor de artiesten en de muziek de stilte te bewaren. Schakel je gsm of elektronisch
uurwerk uit en hoest niet onnodig. Het is verboden te fotograferen, te filmen en opnames te maken.
Pour les artistes et la musique, merci de respecter le silence. Veuillez à éteindre téléphones portables,
montres électroniques et à réprimer les toux. Il est interdit de photographier, filmer et enregistrer.

RANDOM BUXTEHUDE

Legendarisch is de voetreis die Johann Sebastian Bach in 1705 ondernam vanuit Arnstadt om in Lübeck Dietrich Buxtehude (1637-1707) op het orgel te horen spelen en er de befaamde meester te ontmoeten. Op eigen houtje verlangde de jonge Bach het hem toegekende verlof van vier weken tot vier maanden, wat hem bij terugkeer een stevige reprimande opleverde. Illustratief voor de rol van Buxtehude in dit verhaal is echter vooral de kritiek die Bach bij zijn terugkeer te verduren kreeg omwille van alle nieuwlichterij die plots deel uitmaakte van zijn orgelspel. Niet enkel met zijn orgelmuziek, maar ook met zijn religieuze cantates drukte Buxtehude immers een stevige stempel op de protestantse kerkmuziek. In beide genres ontpopte hij zich tot een sleutelfiguur in de tweede helft van de 17e eeuw en oefende hij een onmiskenbaar grote invloed uit op componisten als Nicolaus Bruhns, Johann Pachelbel en Johann Sebastian Bach.

DIETRICH BUXTEHUDE

Buxtehude werd mogelijk geboren in Bad-Oldeslö, even ten noorden van de hanzestad Hamburg. Dat gebied in Schleswig-Holstein is vandaag Duits, maar ressorteerde in die dagen onder de Deense kroon. Een andere en meer waarschijnlijke hypothese traceert zijn wieg in Helsingborg, aan de huidige Zweedse westkust, ongeveer 60 km ten noorden van Malmö. De jonge Buxtehude werkte kortstondig als organist in Helsingborg en verkaste daarna naar Helsingør, aan de overzijde van de Øresund, waar ook zijn vader, Johannes Buxtehude, organist was. In 1668 werd hij aangesteld tot organist aan de Marienkirche in Lübeck, een functie die hij tot zijn dood zou bekleden.

Een mooi werk uit Buxtehudes omvangrijke orgeloeuvre is de *Passacaglia in re klein*: op een voortdurend terugkerend zevennotenpatroon in de bas bouwt Buxtehude een erg fraaie polyfone constructie, die steeds doorwrochter wordt. Datzelfde principe past ook Johann Pachelbel (1653-1706) toe in zijn *Ciacconna*. De passacaglia of de chaconne – waarbij melodie-instrumenten variaties spelen op een baspatroon dat telkens herhaald wordt – was overigens een populaire vorm in de 17e-eeuwse barokmuziek; denken we maar aan de immens populaire canon van diezelfde Pachelbel, alsook het lamento uit Henry Purcells *Dido and Aeneas* en de schier ontelbare

varianties op *Les folies d'Espagne*. Ook het gros van onze hedendaagse popmuziek haalt de mosterd overigens op diezelfde plaats: zij ontleent haar meezingbaarheidsfactor aan eenvoudige, herhaalde akkoordenschema's.

Zonder u te willen aansporen tot onverwijde participatie aan dit concert, gebiedt de volledigheid ons om te melden dat ook Buxtehudes cantate *Herr, wenn ich nur dich habe* gebruik maakt van een herhaald zesnotenpatroon in de bas. Daarboven spelen de sopraan en de twee violen een spannend imitatief spel, dat in het bijzonder charmeert wanneer de violen halverwege de cantate overgaan van een twee- naar een drieledige metriek. De cantate culmineert in een *Alleluja* met virtuoze vocalises die zelfs de meest uitbundige meezinger het nakijken geven.

Heel wat ingetogener toont Buxtehude zich in *Fried und Freudenreiche Hinfahrt*, een tweedelige cantate. Het eerste deel dateert waarschijnlijk uit 1671. Buxtehude schreef het wellicht naar aanleiding van het overlijden van Menno Hanneken, een kerkelijk hoogwaardigheidsbekleder uit Lübeck. Buxtehude baseert zich voor de eerste drie verzen van deze cantate op de Lutherse koraalmelodie *Mit Fried und Freud ich fahr dahin*, die afwisselend door de sopraan, de bas en opnieuw de sopraan gezongen wordt in trage notenwaarden, terwijl de strijkers daarrond een complex contrapuntisch web weven. *Mit Fried und Freud* is daarmee een fraai voorbeeld van een zogenaamde 'koraalcantate': een cantate waarvan ieder vers gebaseerd is op een lutherse koraalmelodie.

Het tweede deel van de cantate is het innige *Klag-Lied*, dat Buxtehude in 1671 componeerde na het overlijden van zijn vader Johannes. De zevenstrofige tekst is wellicht van zijn eigen hand. Sommige onderzoekers opperen de hypothese dat ook *Mit Fried und Freud* verband houdt met de dood van Buxtehudes vader, eerder dan met die van de reeds vermelde Menno Hanneken. Het *Klag-Lied* is niet gebaseerd op een koraalmelodie of kerklied. Het is opgevat als een concorderend motet voor twee strijkers, stem en continuo en is veel Italiaanser in zijn expressie dan het eerste deel: de chromatische lijnen, het voor die periode grote bereik van de zangpartij en enkele onverwachte melodische en harmonische wendingen zetten de smart van de tekst kracht bij.

NICOLAUS BRUHNS EN CHRISTOPH BERNHARD

Het meest exuberante werk in dit programma is zonder twijfel het *De profundis clamavi* van de jong gestorven Nicolaus Bruhns (1665-1697), die een tijd bij Buxtehude studeerde in Lübeck, om vervolgens naar Kopenhagen te verhuizen. Deze zetting van (boete)psalm 129 is erg sober in haar bezetting, maar uiterst volledig van schriftuur: trage en introverte verzen wisselen af met expressieve chromatiek, wervelende fugatische passages, recitatieven en virtuoos vocalisewerk. Bruhns doet voor dit vocale concerto een beroep op meer dan twee octaven van de baszanger.

Enigszins aanverwant is *Wohl dem, der den Herren fürchtet* van Christoph

Bernhard (1628-1692), die een groot deel van zijn loopbaan assistent-kapelmeeester was aan het hof van Dresden en daar nauw samenwerkte met Heinrich Schütz. In deze zetting van psalm 128 creëert Bernhard een spannend imitatief spel tussen de sopraan, de bas en de strijkers. Tweemaal wordt dit onderbroken door een recitatief, om uit te monden in een grootse smeebede om vrede.

JOHANN ADAM REINCKEN

Johann Adam Reincken (1643-1722) werd - allicht - geboren in Deventer, waar hij - en dat is wel zeker - ook zijn eerste muzikale opleiding kreeg. In 1654 trok hij naar Hamburg, om daar te studeren bij Heinrich Scheidemann (1595-1663). In 1663 zou hij zijn leermeester daar opvolgen aan de Catharinakerk. Reincken publiceerde in 1688 *Hortus Musicus*, een reeks van zes suites en sonates voor twee violen, een (concertante) viola da gamba en basso continuo. Reincken was bevriend met Dietrich Buxtehude. Johann Sebastian Bach maakte tijdens een reis naar Hamburg in 1720 intensief kennis met het oeuvre van Reincken. Wellicht hebben beide componisten elkaar toen ook ontmoet en, zo wil het althans de anekdotiek, samen geïmproviseerd. Alleszins was Bach dermate onder de indruk van het werk van Reincken dat hij meerdere delen uit diens *Hortus Musicus* arrangeerde voor klavier solo; zo ook Reinckens sonate in la klein, die aan de basis ligt van Bachs BWV 965.

Steven Marien

AUTOUR DE BUXTEHUDE

DIETRICH BUXTEHUDE

Le voyage à pied que Johann Sebastian Bach entreprit en 1705 depuis Arnstadt jusqu'à Lübeck pour y entendre Dietrich Buxtehude (1637-1707) jouer de l'orgue et y rencontrer le célèbre maître est entré dans la légende. Le jeune Bach prolongea de sa seule initiative jusqu'à quatre mois le congé de quatre semaines qui lui avait été accordé, ce qui lui valut une sévère réprimande à son retour. Les nouveautés qui avaient soudain fait leur apparition dans son jeu à l'orgue lui valurent de nombreuses critiques, ce qui illustre bien le rôle que Buxtehude joua dans cette histoire. En effet, ce dernier marqua profondément la musique d'église protestante, non seulement avec sa musique d'orgue, mais aussi avec ses cantates religieuses. Dans la deuxième moitié du XVII^e siècle, il devint une figure clé dans les deux genres et exerça une influence considérable sur des compositeurs comme Nicolaus Bruhns, Johann Pachelbel et Johann Sebastian Bach.

Buxtehude est peut-être né à Bad Oldesloe, au nord de la ville hanséatique de Hambourg. Cette région du Schleswig-Holstein se situe aujourd'hui en Allemagne, mais relevait à l'époque de la couronne danoise. Une autre hypothèse, plus vraisemblable, situe son lieu de naissance à Helsingborg, sur la côte ouest actuelle de la Suède, environ 60 km au nord de Malmö. Le jeune Buxtehude y travailla brièvement comme organiste puis déménagea à Elsenor, de l'autre côté du Sund, où son père, Johannes Buxtehude, était également organiste. En 1668, il fut nommé à l'église Sainte-Marie de Lübeck, poste qu'il occupa jusqu'à sa mort.

Une belle œuvre parmi la vaste corpus pour orgue de Buxtehude est la *Passacaglia* en ré mineur : sur un motif récurrent de sept notes à la basse, Buxtehude forge une très belle construction polyphonique, de plus en plus travaillée. Johann Pachelbel (1653-1706) applique le même principe à sa *Ciaccona*. La passacaille ou la chaconne - où les instruments mélodiques jouent des variations sur un motif répété à la basse - était une forme musicale populaire au XVII^e siècle ; pensons au canon immensément célèbre du même Pachelbel, ou au lamento de *Dido and Aeneas* de Purcell, ou encore aux variations presque innombrables sur *Les folies d'Espagne*. La plus grande partie de notre musique pop actuelle est d'ailleurs basée sur le même principe : elle tire sa facilité de reproduction de schémas d'accords simples et répétés.

L'exhaustivité nous oblige à mentionner que la cantate *Herr, wenn ich nur dich habe* de Buxtehude fait également usage d'un motif répété de six notes à la basse. Le soprano et les deux violons se lancent dans un jeu imitatif passionnant, particulièrement charmant quand les violons, au milieu de la cantate, passent d'une métrique à deux temps à une métrique à trois temps. La cantate culmine en un *Alléluia* aux vocalises virtuoses qui surpassent le chant le plus exubérant.

Buxtehude se montre beaucoup plus discret dans *Fried und Freudenreiche Hinfahrt*, une cantate en deux parties. La première partie date vraisemblablement de 1671 ; Buxtehude l'écrivit vraisemblablement à l'occasion du décès de Menno Hanneken, un fonctionnaire ecclésiastique de Lübeck. Pour les trois premiers versets de la cantate, le compositeur se base sur la mélodie de choral luthérien *Mit Fried und Freud ich fahr dahin*, chantée alternativement par le soprano, la basse et à nouveau le soprano en longues notes, tandis que les cordes tissent une toile contrapuntique complexe tout autour. Dans la quatrième strophe (*Er ist das hell und selig Licht*), la basse chante la mélodie de choral renversée : Buxtehude conserve les intervalles originaux, mais inverse la direction mélodique. *Mit Fried und Freud* est un bel exemple de « cantate chorale », une cantate dont chaque verset est basé sur une mélodie de choral luthérien.

La deuxième partie de la cantate est le profond *Klag-Lied* que Buxtehude composa après le décès de son père en 1671. Le texte en sept strophes est peut-être de sa propre main. Certains chercheurs ont émis l'hypothèse selon

laquelle *Mit Fried und Freud* également serait lié à la mort du père de Buxtehude plutôt qu'à celle de Menno Hanneken. Le *Klag-Lied* n'est pas basé sur une mélodie de choral ou un chant d'église ; il est conçu comme un motet concertant pour deux instrumentistes à cordes, voix et continuo et est d'expression beaucoup plus italienne que la première partie : les lignes chromatiques, l'ambitus de la partie chantée, large pour l'époque, et quelques rebondissements mélodiques et harmoniques renforcent le caractère douloureux du texte.

NICOLAUS BRUHNS ET CHRISTOPH BERNHARD

L'œuvre la plus exubérante de ce programme est sans nul doute *De profundis clamavi* de Nicolaus Bruhns (1665-1697), qui étudia un temps auprès de Buxtehude à Lübeck avant de s'installer à Copenhague. Cette mise en musique du Psaume (de pénitence) 129 est d'effectif très sobre, mais d'une écriture particulièrement foisonnante : des versets lents et intérieurs alternent avec un chromatisme expressif, des passages fugués tourbillonnants, des récitatifs et des vocalises virtuoses. La partie chantée couvre un ambitus de plus de deux octaves.

Wohl dem, der den Herren fürchtet de Christoph Bernhard (1628-1692), qui fut assistant maître de chapelle à la cour de Dresde pendant une grande partie de sa carrière et y travailla en étroite collaboration avec Heinrich Schütz, présente certaines similitudes avec l'œuvre précédente. Dans cette mise en musique du Psaume 128, Bernhard

créé un jeu imitatif passionnant entre le soprano, la basse et les cordes, interrompu deux fois par un récitatif, avant de culminer dans une grande supplique pour la paix.

JOHANN ADAM REINCKEN

Johann Adam Reincken (1643-1722) naquit probablement à Deventer, où il reçut certainement sa première formation musicale. En 1654, il partit pour Hambourg pour y étudier avec Heinrich Scheidemann (1595-1663), à qui il succéda en 1663 au poste d'organiste de l'église Sainte-Catherine. Reincken, qui était ami avec Dietrich Buxtehude, publia *Hortus Musicus* en 1668, une série de six suites et sonates pour deux violons, viole de gambe (concertante) et basse continue. Lors d'un voyage à Hambourg en 1720, Johann Sebastian Bach découvrit l'œuvre, mais aussi peut-être aussi la personne de Reincken - l'anecdote raconte en tout cas qu'ils improvisèrent ensemble. Bach fut tellement impressionné par le travail de Reincken qu'il arrangea plusieurs parties d'*Hortus Musicus* pour clavier solo ainsi que la sonate en la mineur, qui est à la base de la *Sonate BWV 965*.

Steven Marien



© GR · DR

LOUIS-NOËL
BESTION DE CAMBOULAS,
leiding, klavecimbel en orgel ·
direction, clavecin et orgue

NL Louis-Noël Bestion de Camboulas werd in 1989 geboren. Hij studeerde orgel, klavecimbel, kamermuziek en directie aan de conservatoria van Lyon en Parijs, bij Louis Robilliard, François Espinasse, Olivier Baumont en Blandine Rannou. Hij was laureaat van verschillende muziekwedstrijden, onder meer het Internationaler Gottfried-Silbermann-Organwettbewerb in Freiberg, Duitsland (2011, eerste prijs), het Concours d'orgue Xavier Darasse in Toulouse (2013, eerste prijs) en het Concours International pour Orgue in Saint-Maurice, Zwitserland (2015, tweede prijs). Louis-Noël heeft in heel Europa opgetreden, solo of met koor en orkest. Zijn eerste soloalbum (orgel en klavecimbel) rond Bach en zijn voorlopers (Buxtehude, Fischer, Böhm) kwam uit in april 2017, bij Ambronay Éditions. In 2010 was hij

medeoprichter van het ensemble Les Surprises, gespecialiseerd in het vocale en instrumentale repertoire van de 17e en 18e eeuw, dat hij sinds de oprichting ook dirigeert. Louis-Noël trad met het ensemble op in Frankrijk, België, Duitsland, Italië en Palestina. De dirigent is artist in residence bij de Fondation Royaumont en speelt als organist op het Cavaillé-Collorgel in de gelijknamige abdij.

FR Né en 1989, Louis-Noël Bestion de Camboulas étudie l'orgue, le clavecin, la musique de chambre et la direction aux conservatoires supérieurs de Lyon et Paris, recevant notamment l'enseignement de Louis Robilliard, François Espinasse, Olivier Baumont et Blandine Rannou. Il est lauréat de plusieurs concours, dont l'Internationaler Gottfried-Silbermann-Organwettbewerb à Freiberg en Allemagne (2011, premier prix), du Concours d'orgue Xavier Darasse de Toulouse (2013, premier prix) et du Concours International pour Orgue de Saint-Maurice en Suisse (2015, second prix). Louis-Noël s'est produit en solo ou avec chœur et orchestre à travers l'Europe. Son premier disque solo (orgue et clavecin) autour de Bach et de ses précurseurs (Buxtehude, Fischer, Böhm) est sorti en avril 2017 (Ambronay Éditions). Louis-Noël Bestion de Camboulas a co-créé et dirige depuis 2010 l'ensemble Les Surprises, spécialisé dans le répertoire vocal et instrumental des XVII^e et XVIII^e siècles. Il s'est produit avec celui-ci en France, Belgique, Allemagne, Italie et Palestine. Il est artiste en résidence à la Fondation Royaumont en tant qu'organiste sur l'orgue Cavaillé-Coll de l'Abbaye.

MAILYS DE VILLOUTREYS,
sopraan · soprano

NL Mailys de Villoutreys had al enkele jaren viool gespeeld voor ze op negenjarige leeftijd toetrad tot Maîtrise de Bretagne. Ze studeerde Italiaans en tegelijk ook zang aan het conservatorium van Rennes en later dat van Parijs. De sopraan stond al op heel jonge leeftijd op de planken, waar ze kinderrollen in de opera van Rennes voor haar rekening nam. Tijdens haar studie vertolkte ze verschillende Mozartrollen. Meer recent speelde Mailys Clarice in *La Double Coquette*, de opera van Dauvergne en Pesson, met het ensemble Amarillis. Haar uitgesproken smaak voor het barokrepertoire bracht haar ertoe op te treden met ensembles als Amarillis, Pygmalion, Les Musiciens du Louvre, Les Surprises, Ricercar Consort (P. Pierlot), enz. Haar discografie omvat ook twee recitals: *Laborde - Rameau* met het Trio Dauphine (Evidence Classics, 2015) en *Il Pianto della Madonna* met het ensemble Desmarest (BRecords, 2016). Mailys de Villoutreys heeft onlangs meegewerkt aan de opname van *L'Enfant et les Sortilèges* van Ravel door het SWR Stuttgart, o.l.v. Stéphane Denève. Met het ensemble Pygmalion maakte ze een album rond het ontstaan van de opera in Italië: *Stravaganza d'Amore* (harmonia mundi).

FR Après quelques années de violon, Mailys de Villoutreys intègre à neuf ans la Maîtrise de Bretagne. Parallèlement à des études d'italien, elle étudie le chant au Conservatoire de Rennes, puis au Conservatoire de Paris. La soprano s'est produite sur scène dès son plus jeune âge, interprétant des rôles d'enfants à

l'Opéra de Rennes. Durant ses études, elle incarne plusieurs rôles mozartiens. Plus récemment, Mailys a incarné Clarice dans *La double coquette*, opéra de Dauvergne et Pesson, aux côtés de l'ensemble Amarillis. Son goût prononcé pour le répertoire baroque l'amène à se produire avec de nombreux ensembles, dont Amarillis, Pygmalion, Les Musiciens du Louvre, Les Surprises, Ricercar Consort... Sa discographie inclut deux récitals : *Laborde - Rameau* avec le Trio Dauphine (Evidence Classics, 2015) et *Il Pianto della Madonna* avec l'ensemble Desmarest (BRecords, 2016). Mailys de Villoutreys a récemment participé à l'enregistrement de *L'Enfant et les Sortilèges* de Ravel par le SWR Stuttgart s.l.d. Stéphane Denève, ainsi qu'à un disque autour de la naissance de l'opéra en Italie avec l'ensemble Pygmalion : *Stravaganza d'Amore* (harmonia mundi).

ÉTIENNE BAZOLA,
bariton · baryton

NL Étienne Bazola zong al op heel jonge leeftijd bij het kinderkoor van het Conservatoire Francis Poulenc in Tours. Later begon hij zijn studie zang aan het conservatorium van Orléans bij Sharon Coste en Denis Poras. Daarna vervulde hij zijn opleiding aan het conservatorium van Lyon, bij Isabelle Germain en Fabrice Boulanger. Hij perfectioneerde zijn vakmanschap in de genres van het lied, opera en oratorium met masterclasses van François Le Roux, Christian Immler, Rosemary Joshua en Udo Reinemann. De bariton treedt regelmatig op als solist aan de zijde van ensembles die barokmuziek

brengen, zoals *Les Talens Lyriques*, *Correspondances* en *Pygmalion*. Voor 2018 staan opnames op het programma met de ensembles *Les Surprises* en *Concerto Soave*. Hij vertolkt *Valerianus* in *Les histoires sacrées* van Charpentier (Vincent Huget/Sebastien Daucé) in de Chapelle Royale in Versailles en *Pluto* in *La descente d'Orphée* van dezelfde componist (onder leiding van Ronan Khalil) in Wenen, Krakau en Gdansk. In het najaar werkt Étienne Bazola samen met Mathias Vidal en Judith van Wanroij mee aan *Issé de Destouches*, een nieuwe creatie van de Koninklijke Opera van het kasteel van Versailles o.l.v. Louis-Noël Bestion de Camboulas.

FR Membre de la maîtrise du Conservatoire Francis Poulenc de Tours dès son plus jeune âge, Étienne Bazola débute son cursus au Conservatoire d'Orléans dans la classe de Sharon Coste et Denis Poras. Il poursuit sa formation en chant lyrique au Conservatoire de Lyon dans la classe d'Isabelle Germain et de

Fabrice Boulanger. Il y perfectionne sa connaissance des répertoires du lied, de l'opéra, de l'oratorio et de la mélodie française lors de nombreuses masterclasses dirigées par François Le Roux, Christian Immler, Rosemary Joshua et Udo Reinemann. Le baryton se produit régulièrement comme soliste aux côtés d'ensembles de musique baroque tels que *Les Talens Lyriques*, *Correspondances* ou encore *Pygmalion*. En 2018, il enregistre aux côtés des ensembles *Les Surprises* et *Concerto Soave*, et incarne *Valerianus* dans *Les histoires sacrées* de Charpentier (Vincent Huget/Sebastien Daucé) à la Chapelle Royale de Versailles et *Pluton* dans *La descente d'Orphée* du même compositeur (dir. Ronan Khalil) à Vienne, Cracovie et Gdansk. À l'automne prochain, Étienne Bazola prendra part à *Issée de Destouches*, une création de l'Opéra Royal du château de Versailles s.l.d. Louis-Noël Bestion de Camboulas, aux côtés de Matthias Vidal et Judith van Wanroij.

LES SURPRISES

NL *Les Surprises* is een variabel barokensemble dat in 2010 werd opgericht door violiste Juliette Guignard en organist en klavecijnist Louis-Noël Bestion de Camboulas. Het ontleent zijn naam aan het opera-ballet *Les Surprises de l'Amour* van Jean-Philippe Rameau. Louis-Noël Bestion de Camboulas nam de artistieke leiding van het ensemble op zich en heeft als doel bij te dragen aan de herontdekking

van het barokrepertoire, de verrijking ervan met nieuwe interpretaties en het aftasten van de klankrijkdom van de orkestratie. Hiertoe baseert hij zich op musicologisch en historisch onderzoek. Het ensemble heeft drie albums opgenomen op het label *Ambronay Éditions* (verdeeld door *harmonia mundi*): *Rebel de père en fils* (2013) en *Les Éléments* (2016), twee opnames die door de nationale en internationale pers

werden bekroond (een 5 in *Diapason*, *Diamant* in *Opéra Magazine*...), en *L'héritage de Rameau* (2017). Dit laatste album heeft *Les Surprises* opgenomen als 'ensemble associé' van *Ambronay Éditions*, een positie die de groep van 2017 tot 2020 bekleedt. Het ensemble speelt in talrijke zalen en op festivals overal in Europa, onder andere in de Chapelle royale van het kasteel in Versailles, het Théâtre imperial in Compiègne, het festival van *Ambronay* en dat van *Sanssouci* in Potsdam. *Les Surprises* is van 2016 tot 2019 in residentie bij het Festival Baroque de Pontoise.

La Caisse des Dépôts is de hoofdmecenas van het ensemble *Les Surprises*, dat eveneens steun geniet van de Fondation Orange. Verder wordt het ensemble gesteund door het Ministère de la Culture et de la Communication - Direction Régionale des Affaires Culturelles de Nouvelle Aquitaine, door de Stad Bordeaux, het Conseil Régional de Nouvelle Aquitaine en het Conseil Départemental de la Gironde. Op projectbasis geniet *Les Surprises* de steun van ADAMI, SPEDIDAM, het Centre de Musique Baroque de Versailles en het Office Artistique de la région Nouvelle Aquitaine. *Les Surprises* is in residentie bij het barokfestival van Pontoise, en is lid van FEVIS (Fédération des Ensembles Vocaux et Instrumentaux Spécialisés) en van PROFEDIM. *Les Surprises* is "ensemble associé" bij het label *Ambronay Éditions*.

FR *Les Surprises* est un ensemble baroque à géométrie variable, créé en 2010 à l'initiative de la violiste Juliette Guignard et de l'organiste et klavecijniste Louis-Noël Bestion de Camboulas. Son nom est emprunté à l'opéra-ballet *Les Surprises de l'Amour* de Jean-Philippe Rameau. En prenant la direction artistique de cet ensemble, Louis-Noël Bestion de

Camboulas souhaite participer à la redécouverte du répertoire baroque, à son enrichissement par de nouvelles interprétations et à l'exploration des richesses sonores de l'orchestration, s'ancrant dans une démarche de recherche musicologique et historique. L'ensemble a enregistré trois disques pour le label *Ambronay Éditions* (distribution *harmonia mundi*) : *Rebel de père en fils* (2013) et *Les Éléments* (2016), deux enregistrements primés par la presse nationale et internationale (5 de *Diapason*, *Diamant d'Opéra Magazine*...), ainsi que *L'héritage de Rameau* (2017), un disque réalisé en tant qu' « ensemble associé » au label *Ambronay Éditions* de 2017 à 2020. L'ensemble se produit dans de nombreuses salles et festivals à travers l'Europe, tels la Chapelle royale du château de Versailles, le Théâtre imperial de Compiègne, les festivals d'*Ambronay* et *Sanssouci* à Potsdam... *Les Surprises* est ensemble en résidence au Festival Baroque de Pontoise de 2016 à 2019.

La Caisse des Dépôts est le mécène principal de l'ensemble *Les Surprises*, qui bénéficie également du soutien de la Fondation Orange. L'ensemble bénéficie du soutien du Ministère de la Culture et de la Communication - Direction Régionale des Affaires Culturelles de Nouvelle Aquitaine, de la ville de Bordeaux, du Conseil Régional de Nouvelle Aquitaine, du Conseil Départemental de la Gironde. Il bénéficie ponctuellement du soutien de l'ADAMI, de la SPEDIDAM, du Centre de Musique Baroque de Versailles, et de l'Office Artistique de la région Nouvelle Aquitaine. Il est en résidence au festival baroque de Pontoise, membre de la FEVIS (Fédération des Ensembles Vocaux et Instrumentaux Spécialisés) et de PROFEDIM. L'ensemble *Les Surprises* est ensemble associé au label *Ambronay Éditions*.



© Amélie Prialoux

NICOLAUS BRUHNS

DE PROFUNDIS CLAMAVI (PS. 129)

De profundis clamavi ad te Domine.
Domine exaudi vocem meam.
Fiant aures tuae intendentes
in vocem deprecationis meae.
Si iniquitates observaveris Domine,
Domine quis sustinebit?
Quia apud te propitiatio est
et propter legem tuam sustinui te Domine.
Sustinuit anima mea in verbo ejus,
speravit anima mea in Domino.
A custodia matutina usque ad noctem
speret Israel in Domino.
Quia apud Dominum misericordia
et copiosa apud eum redemptio,
et ipse redimet Israel
ex omnibus iniquitatibus ejus.
Amen.

CHRISTOPH BERNHARD

WOHL DEM, DER DEN HERREN FÜRCHTET (PS. 128)

Wohl dem, der den Herren fürchtet
und auf seinen Wegen gehet.
Du wirst dich nähren deiner Hände Arbeit;
wohl dir, du hast es gut.
Dein Weib wird sein wie ein
fruchtbarer Weinstock
um dein Haus herum;
und deine Kinder wie die ölzweige
um deinen Tisch her.
Siehe, also, also wird gesegnet der Mann,
der den Herren fürchtet.
Der Herr wird dich segnen aus Zion,
dass du sehest das Glück Jerusalems
dein Leben lang.
Und sehest deiner Kinder Kinder,
Friede über Israeli.

DIETERICH BUXTEHUDE

HERR, WENN ICH NUR DICH HABE, BUXWV 38

Herr, wenn ich nur dich habe so frag
Ich nichts nach Himmel und Erden,
wenn mir gleich Leib und Seel verschmacht
so bist du doch Gott allezeit
meines Herzens Trost und mein Heil.
Alleluia.

Uit de diepte roep ik tot U, Heer,
Heer, hoor mijn stem,
wees aandachtig, luister
naar mijn roep om genade.
Als U de zonden blijft gedenken, Heer,
Heer, wie houdt dan stand?
Maar bij U is vergeving,
daarom eert men U met ontzag.
Mijn ziel ziet uit naar de Heer
en verlangt naar zijn woord,
meer dan wachters uitzien naar de morgen.
Israël, hoop op de Heer!
Bij de Heer is genade, bij hem
is bevrijding, altijd weer.
Hij zal Israël bevrijden
uit al zijn zonden.
Amen.

Gelukkig ieder die ontzag heeft voor de Heer,
die gaat op zijn weg.
Het werk van je handen, dat je daarvan eet;
wat een geluk! Dan heb je het goed.
Je vrouw is als
een vruchtbare wijnstok,
in de vertrekken van je huis,
je kinderen zijn als olijftakken
rond je tafel.
Ja, zo wordt gezegend
de man die ontzag heeft voor de Heer.
Ontvang de zegen van de Heer uit Sion,
verheug je in de voorspoed van Jeruzalem,
alle dagen van je leven.
En verheug je in de kinderen van je kinderen.
Vrede over Israël!

Heer, zolang ik U heb
vraag ik niet naar hemel en aarde,
ook al kwijnen mijn lichaam en ziel weg
U bent God, voor eeuwig,
de troost van mijn hart en mijn verlossing.
Halleluja.

Des profondeurs, je crie vers toi, Seigneur,
Seigneur, écoute mon appel.
Que ton oreille se fasse attentive
au cri de ma prière.
Si tu retiens les fautes, Seigneur,
Seigneur, qui subsistera ?
Car près de toi se trouve le pardon
et par ta loi, l'homme te désire.
Mon âme espère en le Seigneur,
et attend sa parole.
Comme un veilleur de l'aurore au crépuscule,
Israël, attends le Seigneur.
Car près du Seigneur est le pardon,
et la pleine délivrance ;
c'est lui qui délivrera Israël
de toutes ses fautes,
Amen.

Heureux celui qui craint le Seigneur
et marche sur ses voies.
Tu te nourriras du travail de tes mains,
sois heureux, tu es prospère.
Ta femme sera comme
une vigne féconde
autour de ta maison,
tes enfants comme des rameaux d'olivier
autour de ta table.
Vois, ainsi sera béni l'homme
qui craint le Seigneur.
Le Seigneur te bénira depuis Sion,
pour que tu voies le bonheur de
Jérusalem toute ta vie
et que tu voies les enfants de tes enfants.
Paix sur Israël !

Seigneur, si je n'ai que toi,
je ne désire rien d'autre de la terre comme du ciel ;
ma chair et mon âme peuvent se consumer,
Dieu restera à jamais
le rocher de mon cœur et mon salut.
Alleluia.

Mit Fried und Freud

Mit Fried und Freud ich fahr dahin
In Gottes Wille,
Getrost ist mir mein Herz und Sinn,
Sanft und stille.
Wie Gott mir verheißen hat,
Der Tod ist mein Schlaf worden.

Das macht Christus, wahr Gottes Sohn,
Der treu Heiland,
Den du mich, Herr, hast sehen lan
Und macht bekannt,
Daß er sei das Leben
Und Heil in Not und Sterben.

Klag-Lied

Muss der Tod denn auch entbinden
was kein Fall entbinden kann?
Muss sich er mir auch entwenden
der mir klebt dem Herzen an?
Ach! der Vater trübes Scheiden
machet gar zu herbes Leiden,
wenn man unsre Brust entherzt
solches mehr als tödlich schmerzt.

Dieser nun wird mir entrissen,
Ach! wie heftig ist der Schmerz,
dass ich den nun muss vermissen,
der war meines Herzens Herz!
Dieses soll mein Trost nun werden,
weil Ich lebe auf der Erden
dass ich sein In Lust und Rein
dankbar eingedenk will sein.

Schlafe wohl, du Hochgeliebter,
lebe wohl, du seelge Seel;
ich, dein Sohn, nun Hochbetrübtter,
schreib auf deines Grabes Höhl:
„Allhie liegt, des Spielens Gaben
selbsten Gott erfreuet haben:
darum ist sein Geist beglückt
zu des Himmels-Chor gerückt.“

Vredig en vreugdevol ga ik daarheen
zoals God het wil,
getroost zijn mijn hart en geest,
zacht en stil.
Zoals God mij heeft beloofd,
is de dood mijn slaap geworden.

Dankzij Christus, de ware Zoon van God,
de trouwe Heiland,
die U mij, o Heer, hebt laten zien
en van wie U mij gezegd hebt,
dat Hij het leven is en de verlossing
in nood en sterven.

Moet de dood dan ook verlossen
wat door niets losgemaakt kan worden?
Moet ook Hij zich aan mij ontrukken
die mij zo nauw aan het hart ligt?
Ach! het droeve afscheid van een vader
zorgt voor bitter lijden,
wanneer het hart uit onze borst wordt gerukt
doet dat pijn, nog meer dan de dood.

Hij wordt mij nu ontnomen,
Ach! hoe schrijnt de pijn,
omdat ik hem nu moet missen,
die het hart van mijn hart was!
Dit moet nu mijn troost worden,
zolang ik op aarde leef
kan ik in vreugde en verdriet
met dankbaarheid aan hem denken.

Slaap zacht, mijn teerbeminde,
vaarwel, gelukzalige ziel;
ik, jouw zoon, nu diep bedroefd,
schrijf op je grafsteen:
'Hier ligt hij die met zijn muzikaal talent
zelfs God heeft verblijd:
daarom heeft zijn gezegende geest
nu het hemelkoor vervoegd.“

Dans la paix et dans la joie,
je m'en vais selon la volonté de Dieu,
confiants, mon cœur et mon âme
sont sereins et tranquilles.
Comme Dieu me l'a promis,
la mort est devenue mon sommeil.

C'est l'œuvre du Christ, le vrai fils de Dieu,
le fidèle sauveur,
lequel, Seigneur, tu m'as permis de voir
et fait savoir
qu'il est la vie
et le salut dans la détresse et dans la mort.

La mort doit-elle séparer
ce que rien ne peut séparer ?
Faut-il aussi que me soit arraché
ce qui est chevillé à mon cœur ?
Ah ! être séparé du père,
quelle amère souffrance !
Quand on nous arrache le cœur de la poitrine,
Nous souffrons plus que la mort.

Celui-ci m'est enlevé.
Ah ! Quelle douleur violente
d'avoir à perdre
celui qui fut le cœur de mon cœur !
Voici quelle sera ma consolation :
aussi longtemps que je vivrai sur terre,
je me souviendrai de lui avec gratitude,
tant dans la joie que dans les tourments.

Repose, ô bien-aimé,
adieu chère âme ;
moi, ton fils affligé,
j'écris sur ta tombe :
« Ici repose celui dont le jeu musical
réjouissait Dieu lui-même.
Aussi, son âme ravie
a rejoint le chœur céleste. »

Monsieur et Madame Charles Adriaenssen • Madame Geneviève Alsteens • Madame Marie-Louise Angenent • Monsieur et Madame Etienne d'Argembeau • Comte Gabriel Armand • Comte et Comtesse Christian d'Armand de Chateaueux • Monsieur Laurent Arnauts • Monsieur et Madame Laurent Badin • Baron en Barones Jean-Pierre de Bandt • Monsieur Erard de Becker • Monsieur et Madame Roger Bégault • Madame Marie Bégault • Monsieur Jan Behlau • Monsieur Jean-François Bellis • Baron et Baronne Berghmans • Monsieur Tony Bernard • Baron en Barones Luc Bertrand • De Heer Stefaan Bettens • De Heer en Mevrouw Carl Bevernage • Madame Bia • Mevrouw Liliane Bienfet • Monsieur Philippe Bioul • Mevrouw Roger Blanpain • Madame Laurette Blondeel • Monsieur et Madame Mickey Boël • Comte et Comtesse Boël • De heer en Mevrouw Michel Bonne • Monsieur Vincent Boone • Monsieur et Madame Thierry Bouckaert • De Heer en Mevrouw Alfons Brenninkmeijer • Ambassadeur Dr. Günther Burghardt en Mevrouw Rita Burghardt-Byl • Mevrouw Helena Bussers • Baron Cardon de Lichtbuer • Monsieur et Madame Michel Carlier • Monsieur et Madame Hervé de Carmoy • Monsieur Robert Chatin • Prince et Princesse de Chimay • Monsieur et Madame Christian Chéruy • Madame Marianne Claes • Monsieur Nicolas Clarembeaux • Monsieur Jim Cloos • Madame Jean de Cock de Rameyen • Monsieur Bernard de Cock de Rameyen • Comtesse Michel Cornet d'Elzuis • Monsieur et Madame Patrice Crouan • Prince Guillaume de Croÿ • De Heer en Mevrouw Géry Daeninck • Monsieur et Madame Denis Dalibot • Monsieur et Madame Bernard Darty • Comte Davignon • De Heer en Mevrouw Philippe De Baere • Monsieur Pascal De Graer • De heer en Mevrouw Bert De Graeve • Mevrouw Brigitte De Groof • Baron Andreas De Leenheer • Monsieur Michel Delloye • Monsieur et Madame Alain De Pauw • Monsieur Patrick Derom • Monsieur Laurent Desseille • De heer Eric Devos • Monsieur Amand-Benoît D'Hondt • Monsieur Régis D'Hondt • Madame Iro Dimitriou • De heer en Mevrouw Pieter Dreesmann • M. Bruce Dresbach et Dr. Corinne Lewis • De Heer en Mevrouw Bernard Dubois • Madame Sylvie Dubois • Monsieur et Madame Pierre Dumolard-Balthazard • Monsieur Paul Dupuy • Mr. Graham Edwards • Madame Dominique Eickhoff • Madame Jacques E. François • Madame Sophie de Galbert • De heer en Mevrouw Marnix Galle Sioen • Monsieur Nikolay Gertchev • Monsieur Marc Ghysels • Monsieur et Madame Léo Goldschmidt • De heer André Gordts • Comtesse Nadine le Grelle • Monsieur et Madame Pierre Guilbert • Madame Nathalie Guiot • Monsieur Paul Haine • Monsieur et Madame Bernard Hanotiau • De Heer en Mevrouw Philippe Haspeslagh • Monsieur Thierry Hazevoets • De Heer en Mevrouw Pieter Heering • Monsieur Jean-Pierre Hoa • De Heer Xavier Hufkens • Madame Christine Huvelin • Mevrouw Bonno H. Hylkema • Monsieur et Madame Fernand Jacquet • Monsieur Maxime Jadot • Monsieur et Madame Jean-François Jans • Barones Janssen • Baron et Baronne Paul-Emmanuel Janssen • Madame Patricia de Jong • Madame Elisabeth Jongen • De heer en Mevrouw Martin Kallen • Monsieur et Madame Adnan Kandiyoti • Monsieur Claude Kandiyoti • Monsieur Sam Kestens • Monsieur Peter Klein et Madame Susanne Hinrichs • Dr. et Madame Klaus Körner • Monsieur Charles Kramarz • Madame Jean-Jacques Kreglinger • Monsieur et Madame Charles Kriwin • Monsieur et Madame Antoine Labbé • Madame Marleen Lammerant • Mademoiselle Alexandra van Laethem • Madame Brigitte de Laubarede • Chevalier et Madame Laurent Josi • Monsieur Pierre Lebeau • Monsieur et Madame François Legein • Monsieur et Madame Laurent Legein • Monsieur et Madame Charles-Henri Lehideux • Monsieur Mark Le Jeune • Monsieur et Madame Gérald Leprince Jungbluth • Madame Dominique Leroy • De Heer en Mevrouw Thomas Leysen • Madame Florence Lippens • Madame Daphné Lippitt • Monsieur et Madame Clive Llewellyn • Monsieur Manfred Loeb • Madame Marguerite de Longeville • Comte et Comtesse Jean-Baptiste de Looz-Corswarem • Monsieur et Madame Thierry Lorang • De heer Peter Maenhout • Madame Oscar Mairlot † • Monsieur et Madame Jean-Pierre Mariën • Monsieur et Madame Jean-Pierre Marchant • Notaris Luc L. R. Marroyen • De heer en Mevrouw Frederic Martens • Monsieur et Madame Yves-Loïc Martin • De heer en Mevrouw Paul Maselis • Monsieur et Madame Dominique Mathieu-Defforey • Monsieur

Etienne Mathy • Madame Luc Mikolajczak • De heer en Mevrouw Frank Monstrey-Noé • Madame Philippine de Montalembert • Baron et Baronne Dominique Moorkens • Madame Jean Moureau-Stoclet • Madame Nelson • De heer en Mevrouw Robert van Oordt • Mevrouw Thérèse Opstal • Monsieur Laurent Pampfer • Comte et Comtesse Baudouin du Parc Locmaria • Madame Jessica Parser • Madame Jean Pelfrene – Piquera • Monsieur et Madame Dominique Peninon • Monsieur et Madame Olivier Périer • Monsieur Frédéric Peyré • Monsieur Gérard Philippson • Madame Florence Pierre • Madame Marie-Caroline Plaquet • Madame Suzanne de Potter • Monsieur et Madame André Querton • Madame Hermine Rédélé Siegrist • Monsieur et Madame Ramon Reyntiens • Madame Olivia Nicole Robinet-Mahé • Madame Didier Rolin Jacquemyns • De heer en Mevrouw Anton van Rossum • Monsieur et Madame Bernard Ruiz Picasso • Monsieur et Madame Samir Sabet d'Acre • Monsieur et Madame Dominique de Saint-Rapt • Monsieur et Madame Frederic Samama • Monsieur Jean-Pierre Schaecken-Willemaers • Monsieur Grégoire Schöller • Monsieur et Madame Philippe Schöller • Monsieur et Madame Hans C. Schwab • Chevalier Alec de Selliers de Moranville • Monsieur et Madame Tommaso Setari • Madame Gaëlle Siegrist Mendelsohn • Messieurs Bernard Slegten et Olivier Toegemann • Mr. & Mrs. Trevor Soames • Monsieur Patrick Solvay • Madame Mario Spandre • Monsieur Eric Speeckaert • Vicomte Philippe de Spoelberch • Madame Anne-Véronique Stainier • Madame Irene Steels-Wilsing • De heer en Mevrouw Jan Steyaert • Stichting Liedts-Meesen • Monsieur et Madame Stoclet • Baron et Baronne Hugues van der Straten • Mevrouw Christiane Struyven • Monsieur et Madame Julien Struyven • De heer Coen Teulings • Monsieur Daniel Thierry • Madame Véronique Thierry • Madame Astrid Ullens de Schooten • Madame Brigitte Ullens de Schooten • Monsieur Marc Urban • Dr. Philippe Uytterhaegen • De heer Marc Vandecandelaere • De heer Alexander Vandenbergen • Mevrouw Greet Van de Velde • De heer Jan Van Doninck • Madame Nadine van Havre • Madame Lizzie Van Nieuwenhuyse • De heer Johan Van Wassenhove • Baron et Baronne de Vaucleroy • Baronne Velge • De heer Eric Verbeeck • Monsieur et Madame Denis Vergé • Monsieur et Madame Bernard Vergnes • Monsieur et Madame Alexis Verougstraete • Mevrouw Eddy Vermeersch • De heer en Mevrouw Axel Vervoordt • Monsieur Guy Vieilleigne • De heer en Mevrouw Karel Vinck • De Vrienden van het Zoute • Les Amis du Zoute • Madame Gabriel Waucquez • Monsieur et Madame Peter Wilhelm • Monsieur et Madame Luc Willame • Monsieur Robert Willocx • Monsieur et Madame Antoine Winckler • Monsieur et Madame Bernard Woronoff • Chevalier Godefroid de Wouters d'Oplinter • Mr. Johan Ysewyn & Ms Georgia Brooks • Monsieur et Madame Jacques Zucker • Monsieur et Madame Yves Zurstrassen • Zita, Maison d'Art et d'Âme

Contact : 02 507 84 21 ou 02 507 84 01 - patrons@bozar.be

YOUNG PATRONS

Monsieur Ludovic d'Auria • Mademoiselle Emilie de Bellefroid • Comte Xavier de Brouhoven de Bergeyck • Mevrouw Valentine Deprez • Monsieur Pierre-Edouard Labbé • Monsieur et Madame Alexandre Lattès • Comte et Comtesse Charles-Antoine de Liedekerke • Mrs Richard Llewellyn • Prince Félix de Merode • Monsieur Charles Poncelet • Prince Rahim Khan Samii • Monsieur Jean-Charles Speeckaert • Comtesse Laetitia d'Ursel • Comte Loïc d'Ursel • Monsieur Charles-Antoine Uyttenhove • Mademoiselle Coralie van Caloen • Mevrouw Elise Van Craen • Mevrouw Julie Van Craen • Madame Charlotte Verraes

Contact : 02 507 84 28 - youngpatrons@bozar.be

Overheidssteun · Soutien public · Public partners



Federale Regering · Gouvernement Fédéral

Diensten van de Eerste Minister, Cel algemene beleidscoördinatie · Services du Premier Ministre, Cellule de coordination générale de la politique · Diensten van de Vice-eersteminister en Minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel · Services du Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Emploi, de l'Economie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur · Diensten van de Vice-eersteminister en Minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met Grote Steden en de Regie der gebouwen · Services du Vice-Premier Ministre et Ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé des Grandes Villes et de la Régie des bâtiments · Diensten van de Vice-eersteminister en Minister van Ontwikkelingssamenwerking, Digitale Agenda, Telecommunicatie en Post · Services du Vice-Premier Ministre et Ministre de la Coopération au développement, de l'Agenda numérique, des Télécommunications et de la Poste · Diensten van de Vice-eersteminister en Minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen · Services du Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales · Diensten van de Minister van Begroting, belast met de Nationale Loterij · Services du Ministre du Budget, chargé de la Loterie nationale · Diensten van de Minister van Financiën · Services du Ministre des Finances

Vlaamse Gemeenschap

Kabinet van de Minister-president en Minister van Buitenlands Beleid en Onroerend Erfgoed · Kabinet van de Minister van Cultuur, Media, Jeugd en Brussel

Communauté Française

Cabinet du Ministre-Président · Cabinet de la Vice-Présidente et Ministre de l'Education, de la Petite enfance, des Crèches et de la Culture · Cabinet du Ministre de l'Aide à la jeunesse, des Maisons de justice et de la Promotion de Bruxelles

Deutschsprachige Gemeinschaft Belgiens

Kabinet des Ministerpräsidenten

Région Wallonne

Cabinet du Ministre-Président

Brussels Hoofdstedelijk Gewest · Région de Bruxelles-Capitale

Kabinet van de Minister-President · Cabinet du Ministre-Président · Kabinet van de Minister van Financiën, Begroting, Externe Betrekkingen en Ontwikkelingssamenwerking · Cabinet du Ministre des Finances, du Budget, des Relations extérieures et de la Coopération au Développement

Vlaamse Gemeenschapscommissie

Commission Communautaire Française

Stad Brussel · Ville de Bruxelles

Internationale partners · Partenaires internationaux · International partners

European Concert Hall Organisation: Concertgebouw Amsterdam · Gesellschaft der Musikfreunde in Wien · Wiener Konzerthausgesellschaft · Cité de la Musique Paris · Barbican Centre London · Town Hall & Symphony Hall Birmingham · Kölner Philharmonie · The Athens Concert Hall Organization · Konserthuset Stockholm · Festspielhaus Baden-Baden · Théâtre des Champs-Élysées Paris · Salle de concerts Grande-Duchesse Joséphine-Charlotte de Luxembourg · Paleis voor Schone Kunsten Brussel/Palais des Beaux-Arts de Bruxelles · The Sage Gateshead · Palace of Art Budapest · L'Auditori Barcelona · Elbphilharmonie Hamburg · Casa da Música Porto · Calouste Gulbenkian Foundation Lisboa · Palau de la Música Catalana Barcelona · Konzerthaus Dortmund



Institutionele partners · Partenaires institutionnels · Institutional partners



Structurele partners · Partenaires structurels · Structural partners



Bevoorrechte partners · Partenaires privilégiés · Privileged partners



Stichtingen · Fondations · Foundations



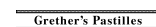
Media partners · Partenaires médias



Promotiepartners · Partenaires promotionnels · Promotional partners



Officiële leverancier · Fournisseur officiel · Official supplier



Corporate Patrons

EDMOND DE ROTHSCCHILD (EUROPE) · LHOIST · LINKLATERS · PUILAETCO DEWAAY PRIVATE BANKERS S.A. · SOCIÉTÉ FÉDÉRALE DE PARTICIPATIONS ET D'INVESTISSEMENTS S.A. · FEDERALE PARTICIPATIE EN INVESTERINGSMAATSCHAPPIJ NV

Contact : 02 507 84 45 – patrons@bozar.be

BO ZAR

Enthousiast over dit concert?
Neem nu een abonnement 'Stemmen uit de
renaissance en de barok' voor het seizoen '18-'19.

Vous avez aimé ce concert ?
Commandez dès maintenant votre abonnement
« Voix de la Renaissance et du baroque » pour la saison '18-'19.

16.10.2018 · 20:00 · BEG

**Het oor van · L'oreille de Theodoor
van Loon**

Huelgas Ensemble
Paul Van Nevel, leiding · direction

17.11.2018 · 20:00 · BASS

**Utopia, handmade Belgian
Polyphony**

20:00 Rondleiding · Visite guidée
"van Loon" (FR)
21:00 Concert Utopia Ensemble

18.12.2018 · 20:00 · HLB

a nocte temporis

Reinoud Van Mechelen, tenor, leiding ·
ténor, direction

10.01.2019 · 20:00 · BER

**Zefiro Torna
Ecce homo**

08.02.2019 · 20:00 · HLB

**Vox Luminis & Reinoud Van
Mechelen**

Lionel Meunier, leiding · direction

15.03.2019 · 20:00 · HH

Tiburtina

Barbora Kabátková, leiding · direction

07.04.2019 · 20:00 · ABD

Ricercar Consort

Philippe Pierlot, leiding · direction,

11.04.2019 · 20:00 · SMG

**Het oor van Bernard van Orley ·
L'oreille de Bernard van Orley**

Huelgas Ensemble
Paul Van Nevel, leiding · direction

05.06.2019 · 20:00 · PRT

Tasto Solo

Guillermo Pérez, leiding · direction

Ontdek al onze abonnementen op · Découvrez tous nos abonnements sur
www.bozar.be/subscriptions1819